

# KINDERHILFE RUMÄNIEN e.V.

Fundația Ajutați Copiii

**30 JAHRE**

**KINDERHILFE  
RUMÄNIEN e.V.**

**„Die einzige Form zu lernen ist die Begegnung“  
(Martin Buber)**



Deutsches Zentralinstitut für soziale Fragen (DZI) Garant für eine gute und ehrliche Arbeit mit begrenztem Verwaltungsaufwand



Die Kinderhilfe Rumänien e.V. ist Mitglied im Deutschen Caritasverband e.V. Freiburg Spitzenverband der Freien Wohlfahrtspflege

**Rundbrief  
No.30  
2020**

[www.kinderhilfe-rumaenien.org](http://www.kinderhilfe-rumaenien.org)

# Allgemeine Situation in Rumänien



Der neue 2. Vorsitzender H. Höfermayer backt mit Jugendlichen aus dem Beerhaus Zwetschgenknödel

Rumänien wurde hart von der Pandemie getroffen. Seit März 2020 gelten landesweit strenge Vorsichtsmaßnahmen. Seitdem kehrten Zigtausende Rumänen aus Ländern wie Spanien, Frankreich und Italien in ihre Heimat zurück. Es wird behauptet, dass sie den Virus ins Land einschleppten. Covid 19 belastet das marode Gesundheitssystem außerordentlich. Überall fehlt es an Ärzten, Pflegepersonal und medizinischen Vorrichtungen. (15-20.000 Ärzte haben sich in der Vergangenheit im Ausland niedergelassen) Landesweit mussten bereits Krankenhäuser aus Personalmangel geschlossen werden.

**Madalina Turza** ist neue Direktorin der nationalen Autorität für Kinderschutz in Bukarest. Sie befürwortet wie ihre Vorgänger eine Dezentralisierung im Bereich der Heimerziehung. Kindereinrichtungen sollen durch unabhängige Verwaltung und Finanzierung mehr Autonomie erhalten. Man will die Zahl der institutionalisierten Kinder weiter reduzieren, indem mehr Kinder

bei ihrer Familie bzw. Verwandten untergebracht werden. Es sollen weitere Pflegeplätze entstehen, um Heime zu entlasten. Familienhäuser sind erwünscht, v.a. wenn private Organisationen kräftig mitfinanzieren. (siehe: „Anbieten sozialer Dienste im freien Wettbewerb“). **Prävention** bleibt ein wichtiges Thema. Nach einer offiziellen Statistik vom März 2020 sind **50.000** Kinder in staatlicher Obhut. Davon konnten **18.000** Kinder in Pflegefamilien untergebracht werden, über **12.000** Kinder werden von Verwandten bis zum 4. Grad versorgt. Etwa **2.312** Kinder leben in Familienhäusern (Family type houses)

Seit **30 Jahren** sind wir in Rumänien tätig. Das ist eine enorm lange Zeit! Sehr viele Kinder durften in unseren Familienhäusern aufwachsen. Viele lebten weit über 10 Jahre bei uns und wir konnten zusehen, wie sie sich entwickelten. Viele Ehemalige sind inzwischen erwachsen und haben eigene Familien gegründet. (siehe dazu

das Titelbild: Eine Ehemalige mit ihrem Nachwuchs. Auch der Vater lebte lange Jahre bei uns!) Zahlreiche Ehemalige gingen ins Ausland und konnten sich dort gut integrieren. Zu vielen jungen Menschen besteht Kontakt, auch untereinander und mit den Pflegeeltern bzw. dem Personal. Die vielen gemeinsam gelebten Jahre schufen ein Gefühl der Zusammengehörigkeit.



*Edith Kirchmann*

Edith Kirchmann (1. Vorsitzende)



# Wichtige Ereignisse 2020

Begegnung musste in diesem Jahr klein geschrieben werden.



Bewohner des Robert-Blum-Hauses in Lipova

Nur im Februar konnte ein Besuch nach drüben stattfinden. Austausch von Informationen fand regelmäßig per Online statt. Beglückend ist die neue Erfahrung, dass die Verantwortlichen der rumänischen Stiftung Frau **L. Ususan** (Buchführerin) und **V. Enache** (Manager) gemeinsam mit dem Pflegepersonal unserer Familienhäuser und in Kooperation mit den Kinderschutzbehörden die täglichen Probleme meistern konnten. Unsere Einrichtungen funktionieren trotz der bedrückenden Situation in der Pandemie zufriedenstellend!



Kindergruppe des Kilzerhauses in Lipova

Seit Mitte März ist der Besuch für Außenstehende in allen sozialen Einrichtungen des Landes untersagt. Bis zu den Sommerferien waren auch Schulen und Kindergärten geschlossen. Teilweise konnten die Kinder online unterrichtet werden, nachdem mehrere Laptops angeschafft waren. Alle Schüler

wurden dieses Mal versetzt. 6 junge Menschen verließen uns nach Abschluss der Schul- und Berufsausbildung. Insgesamt kamen 13 Kinder neu hinzu. Ein junger Mann schaffte das Abitur. Die Kinder sind nun seit einem halben Jahr mehr oder weniger eingesperrt. Es ist nicht abzusehen, wie sich das auswirken wird. Allgemein kann eine erhöhte Aggressivität festgestellt werden.

In Lipova/Arad sind momentan noch **5 von vormals 16 Familienhäusern** in Betrieb. Gründe dafür: Die Familienhäuser sind teurer als die Unterbringung in Pflegefamilien. Die Zahl der institutionalisierten Kinder sinkt. In allen 3 Familienhäusern in Lipova leben momentan bis zu 12 Kinder. Das Pflegepersonal arbeitet in Schichtdienst. Das Regenbogenhaus ist vermietet und wird von einer amerikanischen Gruppe unterhalten. Zurzeit wohnen dort 5 volljährige Damen aus verschiedenen Einrichtungen, die nach Schulabschluss einen Job im Ort gefunden haben. **Nora Heler**, betreut die jungen Damen.



Frau L. Ususan, unsere langjährige Buchführerin in Rumänien

Die 6 Familienhäuser im Kreis Timis und Arad werden von Pflegeeltern geführt. Jedes Haus kann 6 Kinder betreuen. Die Kinderzahl variiert je nach Problematik der Gruppe. Insgesamt leben zurzeit über 60 Kinder zwischen 2 und 21 Jahren in unseren 9 Einrichtungen.

Momentan ist das Therapiezentrum Dank Corona geschlossen.

Die Leitung der Stiftung **Fundația Ajutați Copiii** wird umstrukturiert. Anstelle von Adrian Crisan kommt nun **Bogdan Korneker**. Er ist deutscher Abstammung, betreibt eine eigene kleine Firma auf dem Gelände des Therapie-zentrums und ist sehr an unserer Arbeit interessiert.



Bogdan Korneker

Auch der Verein Kinderhilfe Rumänien e.V. hat einen neuen 2. Vorsitzenden bekommen: **Hajo Höfermayer**, seit vielen Jahren ein treuer und zuverlässiger Mitarbeiter. Er hat das ehemalige Haus Sofia gekauft, wo er für Jugendliche kleine Werkstätten einrichten will.



V. Enache unser Manager in Rumänien

Trotz der beachtlichen Fortschritte in der rumänischen Heimerziehung ist noch immer großer Handlungsbedarf. Wir als Ausländer können allenfalls beraten und vielleicht helfen. Wesentliche Verbesserungen sollten von rumänischer Seite erfolgen!



Kinder beschäftigen sich gern mit Legobausteinen aus Deutschland



Die Bewohner des Hauses Hohenzollern in Carani



E. Kirchmann in Evershaus II mit den Pflegeeltern

# Baumaßnahmen 2020

- Einsetzen der Thermopanfenster des Therapiezentrums. (Kosten werden dankeswerterweise vom Rotaryklub/ Backnang übernommen.)
- Kilzer-, Beer- und Robert-Blum-Haus wurden von außen renoviert. Am Beerhaus wurde das Tor erneuert.
- Im Robert-Blum-Haus wurde der Eingangsbereich und die Mauer gründlich renoviert und ein neues Tor zum hinteren Hof eingesetzt
- Das Büro der Stiftung in Lipova musste total renoviert werden.
- In Covaci wurde der Holzschopf neu bedacht.
- Auch in diesem Jahr zahlten wir für Brennholz der Familienhäuser im Kreis Timiș 7000,- €.
- Das Evershaus I /Bacia hat seit diesem Sommer ein Schwimmbecken im Garten. Es wurde von den Jugendlichen zusammen mit den Pflegeeltern aus

eigener Initiative gebaut. Wir zahlten nur das Material.



Tüchtige Handwerker des Evershauses I in Bacia



2 hübsche junge Damen



Spielen im Freien ohne Covid 19



Sommervergnügen

## geplante Projekte 2020/21

### Projekt Fischertechnik.

Mehrere Jahre Spiel und Arbeit mit Fischertechnik mit Kindern und Jugendlichen aus unseren Häusern führte zum Bau einer „Limonadenfabrik“ und einem Video das von der Vertriebsabteilung von Fischertechnik so kommentiert wurde:

„Wahnsinn was Sie mit den Kids da geschaffen haben! Dürfen wir das Projekt in die online Präsentation unserer Fan-Projekte aufnehmen?“

Sie durften und hier ist der Link:  
[www.fischertechnik.de/de-de/spielen/fan-club/fan-projekte/limonadenfabrik](http://www.fischertechnik.de/de-de/spielen/fan-club/fan-projekte/limonadenfabrik)



Die neue Situation erfordert neue Ideen. Durch die andauernde Isolation der Hausbewohner möchten wir ihnen Gelegenheit geben, weitere Spielmöglichkeiten im Haus und auf dem Hof durchzuführen.

- Auf dem Gelände des Therapiezentrums soll ein eigener Bolzplatz geschaffen werden. Jugendliche könnten sich an der Realisierung beteiligen.
- Der bisherige Spielplatz muss erneuert werden.



3 Geschwister im Sunnanvänderhaus/Covaci

- Die Tischtennisplatten sind in allen 3 Familienhäusern in Lipova durch neue zu ersetzen. Sie wurden gern genutzt, haben inzwischen aber sehr gelitten. (750,- €)

- die 3 Familienhäuser in Lipova erhalten Basketballkörbe
- Das Beerhaus/Lipova braucht sofort eine neue Bedachung. Kostenvoranschlag: 15.000,- €
- Das Werkstattgebäude auf dem Gelände des Therapiezentrums soll verputzt werden. Vorher müssen im 1. Stock die Fenster eingesetzt werden. Kostenvoranschlag: 20.000,- €



# Sonstiges Sonstiges



(Zeichnung) Gemeinschaftsarbeit im Sommer 2019

Die **Jahreshauptversammlung** findet am **24.11.2020** unter besonderen Maßregeln von Corona im evangelischen Gemeindehaus, Schlossackerstr, 90 in 72379 Hechingen ab 19 Uhr statt.

Weitere Vorhaben müssen warten.

Wir hoffen, dass im kommenden Jahr wieder gegenseitige Besuche und auch die traditionellen Freizeiten stattfinden können.

## Danke



3 Geschwister aus Evershaus II in Bacia

### Auch in diesem Jahr gilt unser Dank

- den Mitarbeitern im deutschen Verein und der rumänischen Stiftung, ohne deren Hilfe nichts laufen kann,
- den vielen großen und kleinen Spendern, die uns die Arbeit erst ermöglichten,
- den Paten, die die monatlichen Kosten (5000,- €) teilweise decken,
- den Helfern mit Rat und Tat.

- dem Rotaryklub /Backnang für die Finanzierung der neuen Thermopanfenster im Therapiezentrum (rund 20.000,- €)
- der Firma Doris Streich die uns seit Jahren ein Lager in Balingen zur Verfügung stellt

### Wünsche:

Leider haben mehrere Kinder keine Paten mehr. Wer ist bereit, eine neue Patenschaft zu übernehmen?

### Wir benötigen:

Gut erhaltene Bettwäsche, Handtücher, Geschirr, stabile Betten und solide Schränke für die Kinderzimmer. Des Weiteren gut erhaltene Fahrräder, Roller, Dreiräder ect.



imo-balingen.de



**Volksbank**  
**Hohenzollern-Balingen**

## Impressum

### Herausgeber:

Kinderhilfe Rumänien e.V.  
Kapfgasse 3  
72379 Hechingen  
Tel.: +49 (0)74 71 – 62 14 94  
Fax: +49 (0)74 71 – 62 14 99  
E-mail: info@kinderhilfe-rumaenien.org  
Web: www.kinderhilfe-rumaenien.org

### Büro in Rumänien:

Fundația Ajuțați Copiii  
Str. Hașdeu nr. 30  
315400 Lipova/ Arad  
Tel.: +40 (0)2 57 – 56 10 43  
Fax: +40 (0)2 57 – 56 30 75  
E-mail: ajutaticopii@ymail.com

### Vorstand:

1. Vorsitzende: Edith Kirchmann  
Mobil: +49 (0)1 72 – 744 08 54
2. Vorsitzende: Hajo Höfermayer  
Tel: +49 (0)70 71 – 91 45 42

Buchführerin: I. Geiselman  
Schriftführerin: K. Sachansky

# Wie können Sie helfen?

**Wir weisen gemäß § 33 Bundesdatenschutzgesetz darauf hin, dass zum Zweck der Mitgliederverwaltung und -betreuung folgende Daten der Mitglieder in automatisierten Dateien gespeichert, verarbeitet und genutzt werden: Namen, Adressen, Telefonnummern und E-mail.**

## Beitrittserklärung

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

PLZ: \_\_\_\_\_ Wohnort: \_\_\_\_\_ Straße/ Hausnummer: \_\_\_\_\_

Jahresbeitrag: 16,- € Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_

oder \_\_\_\_\_ €

- Ich bin mit der Erhebung, Verarbeitung und Nutzung folgender personenbezogener Daten durch den Verein zur Mitgliederverwaltung im Wege der elektronischen Datenverarbeitung einverstanden: Name, Anschrift, Geburtsdatum, Telefonnummer, E-Mail-Adresse. Mir ist bekannt, dass dem Aufnahmeantrag ohne dieses Einverständnis nicht stattgegeben werden kann.

Kinderhilfe Rumänien e.V. | Kapfgasse 3 | 72379 Hechingen | Tel.: +49 (0)74 71 – 62 14 94 | Fax: +49 (0)74 71 – 62 14 99 | E-mail: info@kinderhilfe-rumaenien.org

## Patenschaft

Ich bin an einer Patenschaft interessiert.  
Ich möchte  persönlichen  anonymen Patenschaft übernehmen.  
 eine volle (26,- €)  eine halbe (13,- €)

Bitte senden Sie mir Infomaterial an folgende Adresse:

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

- Ich bin mit der Erhebung, Verarbeitung und Nutzung folgender personenbezogener Daten durch den Verein zur Mitgliederverwaltung im Wege der elektronischen Datenverarbeitung einverstanden: Name, Anschrift, Geburtsdatum, Telefonnummer, E-Mail-Adresse. Mir ist bekannt, dass dem Aufnahmeantrag ohne dieses Einverständnis nicht stattgegeben werden kann. Die Patenschaft ist jederzeit kündbar.

## Spendenkonten:

Sparkasse Zollernalb  
Kontonummer: 77 064 000  
BLZ: 653 512 60

**IBAN: DE77 6535 1260 0077 0640 00**  
**BIC: SOLADES1BAL**

Volksbank Hohenzollern-Balingen  
Kontonummer: 63 187 000  
BLZ: 641 632 25

**IBAN: DE46 6416 3225 0063 18 7000**  
**BIC: GENODES1VHZ**

Bitte  
vollständige  
Adresse  
angeben!

- Wir garantieren, dass Ihre Spende ausschließlich unseren Einrichtungen bzw. den Kindern zu Gute kommt.
- Wir selbst kommen fast monatlich vor Ort, um die positive Entwicklung unserer Arbeit zu sichern.
- Wir sind als gemeinnütziger Verein anerkannt und berechtigt, steuerrechtlich wirksame Spendenquittungen auszustellen.

**Wir sind dankbar für jeden Betrag!**